



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### KRAJALNICA MKR-04M

Slicer/Ломтерезка/Allesschneider/Trancheuse/  
Rebanadora/Affettatrice

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

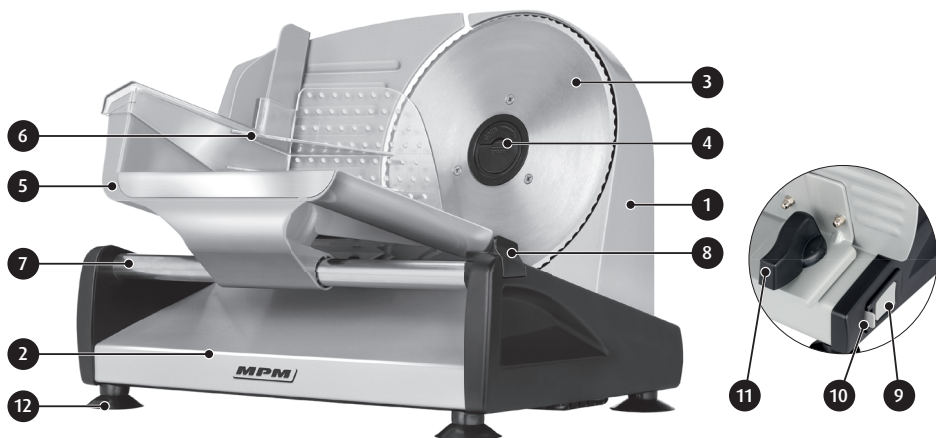
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>7</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....</b>	<b>11</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG .....</b>	<b>15</b>
<b>FR</b>	<b>NOTICE D'UTILISATION.....</b>	<b>19</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>23</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>27</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA:

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie używasz urządzenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- ▶ Nie wolno zwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało ono przeznaczone.
- ▶ Urządzenie musi być używane z wykorzystaniem wózka i dociskacza, chyba że jest to niemożliwe z uwagi na wielkość lub kształt produktu.
- ▶ Konieczne jest zachowanie środków ostrożności przy manipulacji z ostrzem tnącym.
- ▶ Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- ▶ Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **UWAGA ! Tarcza tnąca jest bardzo ostra, unikaj fizycznego kontaktu podczas czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**
- ▶ Nie krój nadmiernie twardej żywności jak zamrożone lub kościste mięso.

#### OPIS URZĄDZENIA



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Obudowa krawalnicy             | 8. Zamek rurki                                    |
| 2. Podstawa krawalnicy            | 9. Włącznik krawalnicy                            |
| 3. Tarcza tnąca o falistym ostrzu | 10. Przycisk blokady włącznika                    |
| 4. Pokrętko montażu tarczy tnącej | 11. Pokrętko regulacji grubości krojenia (0-15mm) |
| 5. Wózek krawalnicy               | 12. Antypoślizgowe nóżki                          |
| 6. Dociskacz produktów            |   |
| 7. Rurka wózka krawalnicy         |   |

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie nalepki, torebki foliowe, wypełniacze oraz blokadę transportowe.

2. Wyczyść urządzenie wg wskazówek zawartych w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
3. Sprawdź czy parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej kraljalnicy.
4. Odblokuj zamek 8 i odchyl lekko do góry rurkę 7 po czym na rurkę wsuń wózek kraljalnicy 5 tak aby kółko pod wózkiem przemieszczało się po płaszczyźnie pod tarczą tnącą 3. Na wózek zamontuj dociskacz produktów 6.

## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Prawidłowo przygotowaną do użycia kraljalnicę ustaw na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Dla swobody ruchów zapewnij sobie dostateczną ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
2. Pokrętelem regulacji grubości krojenia 11 ustaw wymaganą grubość krojenia. Ustawioną grubość wyrażoną w milimetrach możesz odczytać ze skali znajdującej się na pokrętle.
3. W celu uniknięcia przyklejania żywności do kraljalnicy zwilż tarczę tnącą wilgotną ściereczką – ułatwi to także krojenie żywności.
4. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej.
5. Żywność do krojenia umieść na ruchomym wózku 5 pomiędzy ostrzem tarczy tnącej 3 a dociskaczem 6.
6. Przycisk blokady włącznika 10 naciśnij w kierunku włącznika 9 i jednocześnie naciśnij włącznik 9 – kraljalnica rozpoczyna pracę. Zwolnienie nacisku na włącznik (9) spowoduje zatrzymanie pracy kraljalnicy.

**UWAGA! Nie włączaj kraljalnicy na dłużej niż 10 minut. Po tym czasie wyłącz kraljalnicę i odczekaj minimum 30 minut przed ponownym użyciem.**

7. Wózkiem kraljalnicy 5 wykonuj kolejno ruchy do przodu i tyłu kraljalnicy jednocześnie dociskając żywność do noża dociskaczem 6.

**UWAGA! Zawsze używaj dociskacza 6 przy krojeniu małych kawałków żywności.**

**UWAGA! Świeże pieczywo stwarza trudności podczas krojenia. Usuwać na bieżąco ukrojone kromki pieczywa. Nigdy nie krój ciepłego pieczywa.**

8. Po zakończonej pracy odłącz kraljalnicę od źródła zasilania a następnie wyczyść ją.

**UWAGA! Tarcza tnąca urządzenia jest ostra. Obchodź się z nią ostrożnie.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Dla wygody podczas czyszczenia kraljalnicy, wózek 5 odchyl do pozycji pionowej.**

1. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem czyszczenia.
2. Urządzenie możesz czyścić miękką zwilżoną szmatką lub ręcznikiem papierowym.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
4. Ostrze noża możesz zdjąć w celu łatwiejszego czyszczenia. W tym celu przekręć pokrętkę 4 znajdujące się w środku ostrza noża o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dostęp do uchwyty pokręta uzyskasz po naciśnięciu pokręta w środkowej części. Montaż ostrza odbywa się w odwrotnej kolejności.
5. Nie wycieraj kraljalnicy ostrzymi szmatkami mogącymi porysować powierzchnię.

6. Dokładnie wysusz wszystkie czyszczone elementy.
7. Ostrze noża ③ i dociskacz ⑥ możesz umyć w wodzie z dodatkiem detergentu jednak pamiętaj o wcześniejszym zdemontowaniu tych podzespołów z krawalnicy.

**UWAGA! Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z tarczą tnącą szczególnie przy jej wyjmowaniu oraz podczas mycia.**

PL

## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej produktu.

Poziom hałasu:  $L_{WA} = 75$  dB

Maksymalny czas pracy ciągłej: KB MAX = 10 min

Długość przewodu sieciowego: 1,05 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNEGOTUJ.PL](http://PYSZNEGOTUJ.PL)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



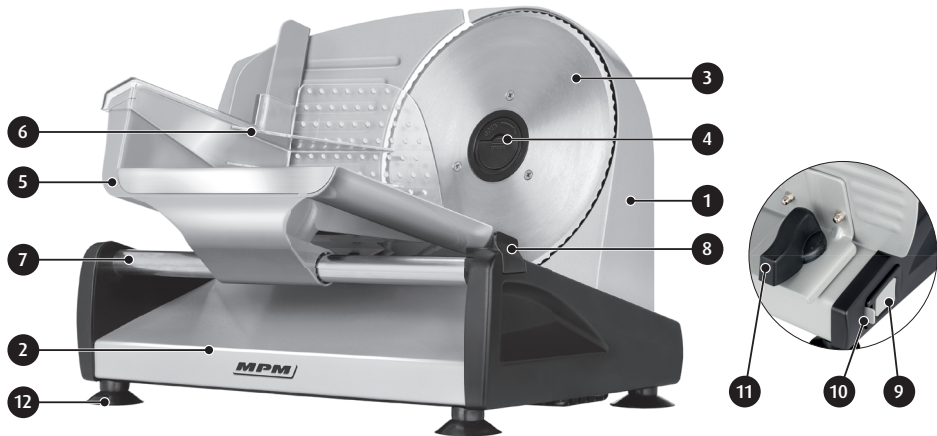
Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before operating this appliance, please read the Manual carefully.
- Do not immerse this appliance, its cord or plug in water or any other liquids!
- Use special caution when operating near children!
- Always unplug the appliance from the power outlet when not in use and before cleaning.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not operate the appliance when damaged, with a damaged cord or plug. In such a case, return the appliance to an authorised service centre for repair.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in damaging the appliance, fire or cause injury.
- Never leave the operating appliance unattended!
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not coil the power cord around the appliance!
- The appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- The appliance needs to be used with a carriage tray and a pusher, unless the size or shape of a product prevents it.
- Use special caution while handling the cutting knife blade.
- Turn the appliance off before replacing its parts or approaching to the moving parts while in use.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Do not place the appliance near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- Do not use outdoors.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

- Do not cut any food which is extremely hard such as frozen or bony meat.
- WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

## APPLIANCE DESCRIPTION



- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Slicer housing                    | 7. Slider tube                       |
| 2. Slicer platform                   | 8. Slider tube lock                  |
| 3. Cutter disc with corrugated blade | 9. Power switch                      |
| 4. Cutter blade installation knob    | 10. Power switch lock button         |
| 5. Food slider                       | 11. Slicing thickness dial (0-15 mm) |
| 6. Food press                        | 12. Non-slip feet                    |

## BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance, and remove all stickers plastic bags, filling materials and transport locks.
- Clean the appliance as instructed in Section „CLEANING AND MAINTENANCE“.
- Make sure that your power mains parameters match the nameplate ratings of the slicer.
- Open the slider tube lock **8** and tilt the slider tube slightly up **7**. Slide the slider **5** on the tube so that the bottom wheel of the slider runs on the plate below the cutter disc **3**. Install the food press **6** on the slider.

## USING THE APPLIANCE

- Once properly assembled, place the slicer on a firm, dry, stable, even and level surface. Make sure there is enough empty space around the appliance to ensure freedom of movement.
- Set the cutting thickness using the cutting thickness dial **11**. Refer to the scale in the dial **11** to read the thickness size in millimetres.

3. To prevent food from sticking to the slicer and make cutting easier, moisten the cutter disc with a damp cloth.
4. Connect the appliance to the mains.
5. Place food on the moving slider **5**, between the blade of the cutter disk **3** and the press **6**.
6. Press the power switch lock button **10** toward the power switch **9** and turn on the power with the power switch **9** at the same time. The slicer will run. Release the button (9) to stop the slicer.

**CAUTION! Do not operate the slicer for more than 10 minutes. If you want to use the slicer longer, first stop and leave it for at least 30 minutes.**

7. Keep moving the slider **5** forward and backwards while pressing food to the cutter using the press **6**.

**IMPORTANT! Always use the press **6** when cutting small pieces of food.**

**IMPORTANT! Fresh bread can be difficult to cut. Move bread slices away as they are cut. Never cut hot bread.**

8. When done slicing, unplug the power cord from the mains. Next, clean the slicer.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! You can tilt the slider **5** up to clean the slider more easily.**

1. Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.
2. Clean the appliance with a soft damp cloth or a paper towel.
3. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
4. The cutter disc can be removed for cleaning. To do this, turn the knob **4** in the centre of the cutter disc 90 degrees clockwise. The knob handle becomes accessible for use when you press the centre of the knob. Reinstall the cutter disc in the reverse order of the disassembly. Do not wipe with any sharp cloths that could scratch the surface.
5. Dry all the cleaned parts thoroughly.
6. The cutter blade **3** and food press **6** can be washed in water with detergent, but remember to disassemble these components from the slicer first.

## TECHNICAL SPECIFICATION

**Technical parameters are indicated on the product nameplate.**

**Noise level:**  $L_{WA} = 75$  dB

**Maximum continuous operating time:** KB MAX = 10 minutes

**Power cord length:** 1.05 m



**NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!**

EN

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



**Poland** This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

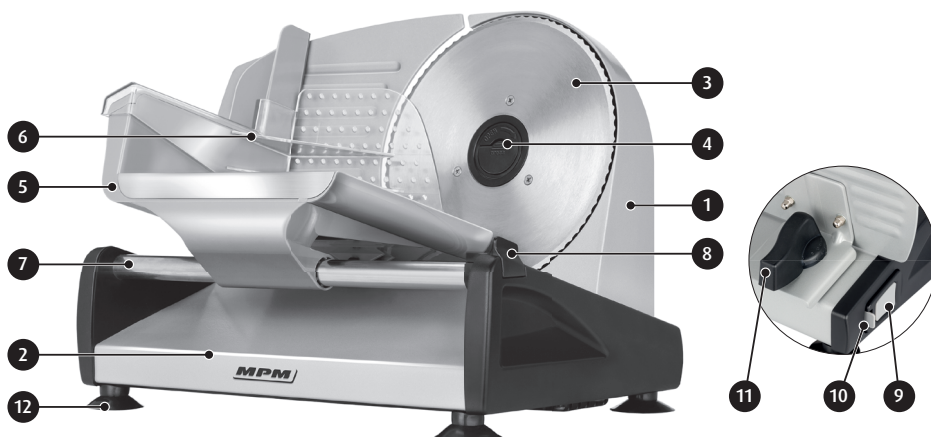
## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- ▶ Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- ▶ Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- ▶ Всегда вынимайте штепсель из розетки, если Вы не используете устройство или перед началом чистки.
- ▶ Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- ▶ Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, - тогда устройство необходимо отдать в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- ▶ Никогда не оставляй включенное устройство без присмотра!
- ▶ Не оставляйте устройство на горячих поверхностях.
- ▶ Запрещено сворачивать провод вокруг устройства!
- ▶ Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
- ▶ Не используйте устройств не по назначению.
- ▶ Устройство необходимо использовать с механизмом дожатия, разве что это невозможно из-за размера или вида продуктов.
- ▶ Необходимо соблюдать правила безопасности во время работы с режущим лезвием.
- ▶ Выключите устройство прежде чем менять запчасти или перед контактом с частями, находящимися в движении во время использования.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Необходимо следить, чтобы дети не игрались устройством.
- ▶ Не оставляйте устройство поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок, и т. п.
- ▶ Не используйте устройство на улице.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.

- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Не режьте черезчур твёрдые продукты питания, такие как мороженое мясо или мясо с костями.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

RU



- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Корпус ломтерезки            | 8. Замок трубки                                 |
| 2. Основание ломтерезки         | 9. Кнопка включения/выключения ломтерезки       |
| 3. Нож с волнообразной заточкой | 10. Кнопка блокировки выключателя               |
| 4. Ручка для установки ножа     | 11. Ручка регулировки толщины нарезки (0-15 мм) |
| 5. Каретка ломтерезки           | 12. Нескользящие ножки                          |
| 6. Толкатель продуктов          |   |
| 7. Трубка каретки ломтерезки    |   |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки, удалите любые наклейки, полиэтиленовые пакеты, наполнители и транспортные блокировки.
2. Очистите прибор согласно инструкциям, указанным в разделе «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Проверьте, соответствуют ли параметры вашей сети питания данным указанным на паспортной табличке ломтерезки.
4. Разблокируйте замок **8** и слегка отклоните вверх трубку **7**, после чего на трубку наденьте каретку ломтерезки **5** так, чтобы колесико под кареткой перемещалось по плоскости под режущим диском **3**. На каретку установите прижим продуктов **6**.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Правильно подготовленную к работе ломтерезку установите на твердой, сухой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности. Для удобства работы обеспечьте себе достаточно свободного пространства вокруг прибора.
2. С помощью регулятора 11 настройте требуемую толщину нарезки. Заданную толщину, выраженную в миллиметрах, показывает шкала, расположенная на регуляторе.
3. Для того, чтобы продукты питания не прилипали к ломтерезке, намочите нож влажной салфеткой
4. Подключите прибор к сети питания.
5. Продукты для нарезки поместите на движущейся каретке 5 между острием ножа 3 и толкателем 6.
6. Кнопку блокировки выключателя 10 нажмите в направлении выключателя 9 и одновременно нажмите выключатель 9 - машина начинает работать. При отжатии кнопки (9) происходит остановка работы.

**ВНИМАНИЕ! Не включайте ломтерезку на дольше, чем 10 минут. По истечении этого времени выключите ломтерезку и подождите минимум 30 минут перед повторным использованием.**

7. Кареткой ломтерезки 5 выполняйте движения вперед и назад, одновременно прижимая продукты к ножу с помощью толкателя 6.

**ВНИМАНИЕ! Всегда используйте толкатель 6 во время нарезки маленьких кусочков продуктов.**

**ВНИМАНИЕ! Свежий хлеб создает трудности во время нарезки. Сразу же убирайте отрезанные ломтики хлеба. Никогда не режьте теплый хлеб.**

8. После окончания работы отсоедините ее от источника питания, а затем вычистите ее.

## ЧИСТКА И УХОД

**ВНИМАНИЕ! Для удобства во время очистки ломтерезки отклоните каретку 5 в вертикальное положение.**

1. Всегда вынимайте штепсель из розетки прежде чем начать чистку.
2. Устройство можно чистить мягкой увлажненной тряпочкой или бумажным полотенцем.
3. Запрещено окунать устройство в воду или другие жидкости.
4. Лезвие ножа можно снять для облегчения очистки. Для этого поверните ручку 4, расположенную в центре лезвия ножа, на 90 градусов по часовой стрелке. Доступ к держателю ручки можно получить нажимая на ручку в центральной части. Установка ножа производится в обратном порядке. Запрещено пользоваться острыми тряпками, которые могут поцарапать поверхность.
5. Тщательно высушите все элементы
6. Лезвие ножа 3 и толкатель 6 можно мыть в воде с добавлением моющего средства, предварительно сняв эти элементы с ломтерезки.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические параметры указаны  
на маркировочном щитке изделия.

Уровень шума:  $L_{WA} = 75$  дБ

Максимальное время непрерывной работы: КВ МАКС = 10 мин

Длина провода: 1,05 м



**ВНИМАНИЕ!** Фирма «MPM agd S. A.» может вводить технические изменения!

RU

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

### Польша



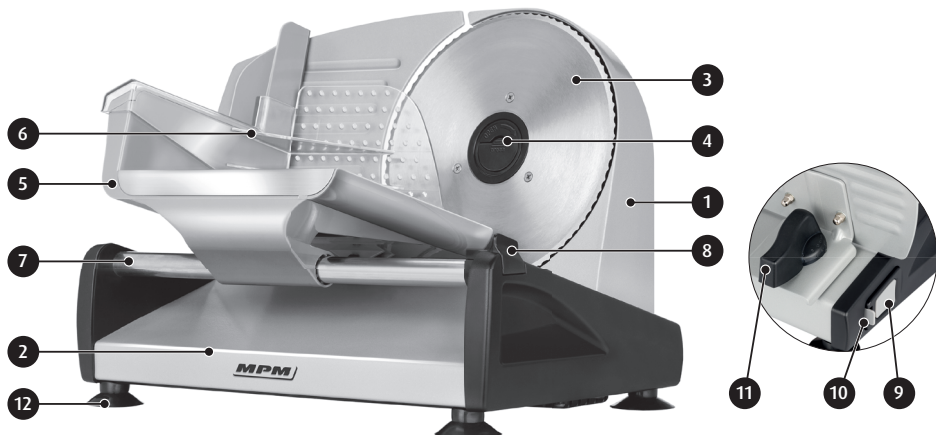
Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.

- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Schneiden Sie keine übermäßig harten Lebensmittel wie gefrorenes oder knöchiges Fleisch
- ▶ Das Gerät muss unter Anwendung des Führungswagens und des Niederhalters verwendet werden, es sei, dies ist wegen der Größe oder Gestalt des Produkts unmöglich.
- ▶ Es ist notwendig, entsprechende Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung des Schneidmessers zu treffen.

## GERÄTEBESCHREIBUNG



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Gehäuse des Alleschneiders       | 10. Sperrschalter                               |
| 2. Gestell des Alleschneiders       | 11. Variable Schnittstärkeeinstellung (0-15 mm) |
| 3. Schnittscheibe mit Wellenmesser  | 12. Rutschfeste Gerätefüße                      |
| 4. Montageknopf der Schnittscheibe  |   |
| 5. Führungswagen des Alleschneiders |   |
| 6. Niederhalter der Produkte        |   |
| 7. Rundstangenführung               |   |
| 8. Rundstangenschloss               |   |
| 9. Einschalter des Alleschneiders   |   |

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Aufkleber, Folienaschen, Füllmaterial und Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie das Gerät gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“.
3. Prüfen Sie, ob die Parameter des bei Ihnen vorhandenen Versorgungsnetzes mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen.
4. Verschluss 8 entriegeln, Rundstange 7 leicht abheben und anschließend die Rundstange einschieben, sodass das Rad unter dem Schlitten sich auf der Fläche unterhalb der Schneidscheibe 3 bewegt. Resthalter 6 am Schlitten montieren.

## EINSATZ DES GERÄTES

1. Den richtig zum Gebrauch vorbereiteten Alleschneider stellen Sie auf eine harte, trockene, stabile, glatte und horizontale Oberfläche. Für Ihre Bewegungsfreiheit sorgen Sie um einen ausreichenden Raum um das Gerät herum.
2. Mit Hilfe der Schnittstärkeneinstellung 11 stellen die gewünschte Schnittstärke ein. Die eingestellte Schnittstärke in Millimetern kann von der Skala an der Schnittstärkeneinstellung abgelesen werden.
3. Um das Lebensmittelkleben zu vermeiden feuchten Sie die Schnittscheibe mit einem feuchten Tuch - das wird auch das Aufschneiden von Lebensmittel erleichtern.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
5. Legen Sie die Lebensmittel auf den beweglichen Schlitten 5 zwischen der Klinge der Schnittscheibe 3 und dem Niederhalter 6.
6. Sperrschalter 10 in Richtung des Einschalter 9 drücken und gleichzeitig den Einschalter 9 betätigen – der Alleschneider wird gestartet. Durch Freigabe der Taste (9) wird das Gerät angehalten.

**ACHTUNG! Gerät niemals länger als 10 Minuten lang dauerhaft betreiben. Danach Alleschneider abschalten und 30 Minuten lang abwarten bis das Gerät wieder eingesetzt werden kann.**

7. Mit dem Schlitten des Alleschneiders 5 führen Sie nachfolgend Bewegungen nach vorne und nach hinten und pressen Sie gleichzeitig die Lebensmittel ans Messer mit Hilfe des Niederhalters 6.

**ACHTUNG! Verwenden Sie immer den Niederhalter 6, wenn Sie kleine Lebensmittelstücke schneiden.**

**ACHTUNG! Frische Backwaren bereiten Schwierigkeiten während des Schneidens. Entfernen Sie sofort die bereits abgeschnittenen Brotscheiben. Schneiden Sie nie warme Backwaren.**

8. Nach abgeschlossener Arbeit Gerät mit dem Einschalter 9 abschalten und vor der Stromversorgung trennen, anschließend reinigen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**ACHTUNG!** Für bequeme Reinigung des Allerschneiders Schlitten ⑤ in vertikale Position bringen.

1. Ziehen Sie immer vor der Reinigung oder Wartung sowie bei Nichtbenutzung des Gerätes den Netzstecker.
2. Das Gerät kann mit einem weichen, feuchten Tuch oder Papiertuch gereinigt werden.
3. Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
4. Die Messerklinge kann für leichtere Reinigung entfernt werden. Dazu den Knopf ④ in der Mitte der Messerklinge 90 Grad im Uhrzeigersinn drehen. Der Zugang zum Griff ist möglich, nachdem Sie den Knopf in der Mitte andrücken. Der Zusammenbau der Klingen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Benutzen Sie keine scharfen Tücher zum abwischen, die die Oberfläche zerkratzen können.
5. Trocknen Sie gründlich alle gereinigten Bestandteile.
6. Die Messerklinge ③ und den Niederhalter ⑥ können Sie im Wasser mit Reinigungsmitteln waschen, vergessen Sie jedoch nicht, die Komponenten von dem Allerschneider zu entfernen.

DE

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen**

**Lärmpegel:**  $L_{WA} = 75$  dB

**Maximale Arbeitszeit:** KB Max = 10 Min.

**Länge des Netzkabels:** 1,05 m



**ACHTUNG!** Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



**Polen** Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schon Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

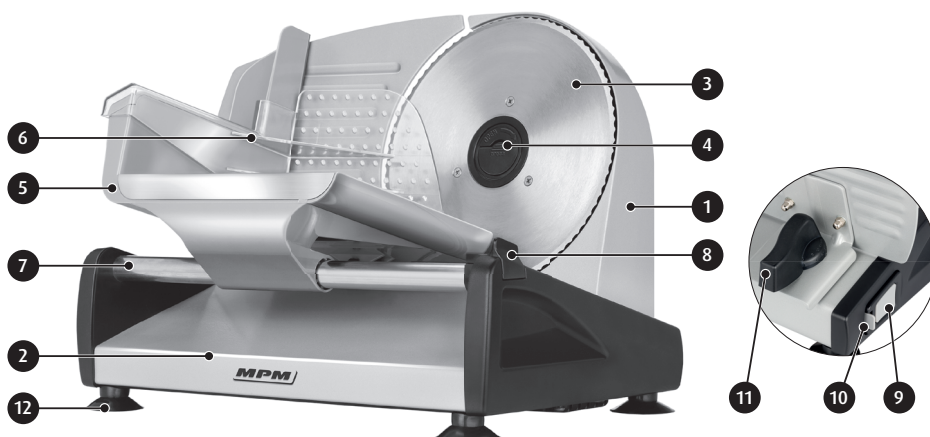
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Ne pas immerger l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, y compris un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance !
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil !
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'appareil doit être utilisé avec un chariot et un levier de pression, sauf si cela est impossible en raison de la taille ou de la forme du produit alimentaire à trancher.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation de la lame de coupe.
- Éteignez l'appareil avant de changer l'équipement ou avant d'approcher les pièces mobiles pendant l'utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- ▶ Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- ▶ **ATTENTION ! Le disque de coupe est très tranchant, évitez tout contact physique lors du nettoyage de la machine - vous pourriez vous blesser gravement.**
- ▶ **Ne coupez pas d'aliments excessivement durs comme la viande congelée ou osseuse .**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FR



- |   |   |
|---|---|
| 1. Boîtier de la trancheuse             | 8. Serrure du tube du chariot mobile          |
| 2. Socle de la trancheuse               | 9. Interrupteur marche/arrêt de la trancheuse |
| 3. Disque de coupe à lame ondulée       | 10. Bouton pour verrouiller l'interrupteur    |
| 4. Bouton de montage du disque de coupe | 11. Bouton de réglage de l'épaisseur (0-15mm) |
| 5. Chariot mobile                       | 12. Pieds anti-dérapant                       |
| 6. Levier de pression                   |   |
| 7. Tube du chariot mobile               |   |

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez l'appareil du carton, retirez tous les autocollants, sacs en plastique, remplissages et protections de transport.
2. Nettoyez l'appareil en suivant les instructions du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

3. Vérifiez que les paramètres de votre alimentation secteur correspondent aux données de la plaque signalétique de la trancheuse.
4. Déverrouiller la serrure ⑧ et incliner légèrement le tube ⑦ vers le haut, puis glisser le chariot de la trancheuse ⑤ sur le tube de manière à ce que la roue sous le chariot passe dans un plan sous le disque de coupe ③. Montez le levier de pression ⑥ sur le chariot.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Lorsqu'elle est correctement préparée pour être utilisée, placez la trancheuse sur une surface ferme, sèche, stable, plane et horizontale. Veillez à ce que l'espace libre autour de l'appareil soit suffisant pour faciliter vos mouvements.
2. Utilisez le bouton de réglage de l'épaisseur ⑪ pour régler l'épaisseur souhaitée. Vous pouvez lire l'épaisseur souhaitée en millimètres sur l'échelle du cadran.
3. Afin d'éviter que les aliments ne collent à la trancheuse, humidifiez le disque de coupe avec un chiffon humide - cela facilitera également la coupe des aliments.
4. Branchez la machine sur le réseau électrique.
5. Placez l'aliment à trancher sur le chariot mobile ⑤ entre la lame du disque de coupe ③ et le presseur ⑥.
6. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur ⑩ vers l'interrupteur ⑨ et en même temps appuyez sur l'interrupteur ⑨ - la trancheuse démarre. En relâchant la pression sur l'interrupteur (9), la trancheuse s'arrête.

**ATTENTION ! Ne mettez pas la trancheuse en marche pendant plus de 10 minutes. Après ce délai, éteignez la trancheuse et attendez au moins 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.**

7. Utilisez le chariot mobile ⑤ pour avancer et reculer tout en pressant l'aliment contre le disque de coupe avec le levier de pression ⑥.

**ATTENTION ! Utilisez toujours le levier de pression ⑥ lorsque vous coupez de petits morceaux d'aliments.**

**ATTENTION ! Le pain frais est difficile à couper. Retirez les tranches de pain au fur et à mesure. Ne coupez jamais un pain chaud.**

8. Débranchez la trancheuse de la source d'alimentation et nettoyez-la après utilisation.

**ATTENTION ! Le disque de coupe de la machine est tranchant. À manipuler avec précaution.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION ! Pour faciliter le nettoyage de la trancheuse, inclinez le chariot ⑤ en position verticale.**

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
2. Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide ou une serviette en papier.
3. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. La lame du couteau peut être retirée pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, tournez le bouton ④ situé au centre de la lame du couteau de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez accéder à la poignée du bouton en appuyant sur le bouton au centre. La lame est montée dans l'ordre inverse.
5. N'essuyez pas la trancheuse avec des éponges métalliques qui pourraient rayer sa surface.
6. Séchez soigneusement toutes les pièces nettoyées.

7. Vous pouvez laver la lame ③ et le levier de pression ⑥ dans de l'eau avec du détergent, mais n'oubliez pas de retirer ces composants de la trancheuse au préalable.

**ATTENTION ! Faites très attention lorsque vous entrez en contact avec le disque de coupe, notamment lorsque vous le retirez et lors du nettoyage.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.**

**Niveau de bruit :**  $L_{WA} = 75$  dB

**Durée maximale de fonctionnement continu :** KB MAX = 10 min

**Longueur du câble secteur :** 1,05 m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

FR

## MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

**Pologne**



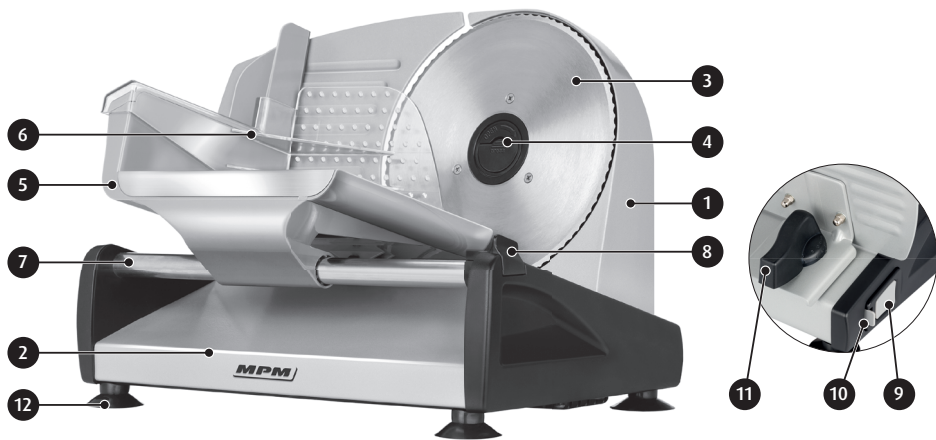
Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO:

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- Retira siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilices el aparato y antes de limpiarlo.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No utilices el dispositivo dañado, incluso si el cable o el enchufe están dañados, en este caso lleva el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ¡Nunca dejes el dispositivo desatendido cuando esté encendido!
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- ¡No enrolles el cable de alimentación alrededor del dispositivo!
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- La máquina debe utilizarse con un carro y un prensador, a menos que sea imposible debido al tamaño o la forma del producto.
- Es necesario tomar precauciones al manipular la cuchilla de corte.
- Apaga el dispositivo antes de cambiar los accesorios o antes de tocar las piezas que están en movimiento durante el uso.
- El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por los niños. Mantén el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.

- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- ▶ **¡ATENCIÓN! El disco de corte está muy afilado, evita el contacto físico cuando limpies la máquina; puedes lesionarte gravemente.**
- ▶ No cortes los alimentos excesivamente duros, como carne congelada o con huesos.

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- |  |   |
|--|---|
| 1. Carcasa de la rebanadora              | 8. Cierre del tubo  |
| 2. Base de la rebanadora                 | 9. Interruptor de la rebanadora                           |
| 3. Disco de corte de hoja ondulada       | 10. Botón de bloqueo del interruptor                      |
| 4. Perilla para montar el disco de corte | 11. Perilla de ajuste del espesor de corte (de 0 a 15 mm) |
| 5. Carro de la rebanadora                | 12. pies antideslizantes                                  |
| 6. Prensador de productos                |   |
| 7. El tubo del carro de rebanadora       |   |

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembala el dispositivo de la caja, retira todas las etiquetas, adhesivos, bolsas de aluminio y rellenos.
2. Limpia el dispositivo según las instrucciones del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
3. Asegúrate de que los parámetros de su fuente de alimentación coincidan con los datos de la placa de características del dispositivo.
4. Desbloquee el bloqueo **8** e incline el tubo ligeramente hacia arriba, **7** luego deslice el carro rebanador **5** sobre el tubo de modo que la rueda debajo del carro se mueva a lo largo del plano debajo del disco de corte **3**. Instala el prensador de productos en el carro **6**.

## USO DEL DISPOSITIVO

1. Coloque la rebanadora debidamente preparada para su uso sobre una superficie dura, seca, estable, uniforme y horizontal. Asegúrate de tener suficiente espacio alrededor del dispositivo para tener libertad de movimiento.
2. Usa la perilla de ajuste del espesor de la rebanada **11** para establecer el espesor de la rebanada requerido. El espesor establecido, expresado en milímetros, se puede leer en la escala en la parte superior de la rebanadora.
3. Para evitar que los alimentos se peguen a la cortadora, humedezca el disco de corte con un paño húmedo; también facilitará el corte de los alimentos.
4. Conecta el dispositivo a la red.
5. Coloca los alimentos a cortar en el carro móvil **5** entre la hoja del disco de corte **3** y el prensador **6**.
6. Presione el botón de bloqueo del interruptor **10** en la dirección del interruptor **9** y simultáneamente presione el interruptor **9** – la rebanadora comienza a funcionar. Liberar la presión sobre el interruptor **9** detendrá el funcionamiento de la rebanadora.

**¡ATENCIÓN! No encender la rebanadora para más de 10 minutos. Pasado este tiempo, apaga las cortadoras y espera al menos 30 minutos antes de volver a utilizarlas.**

7. Con el carro de rebanadora **5**, realiza sucesivamente los movimientos de avance y retroceso mientras presionas el alimento contra la cuchilla con el prensador **6**.

**¡ATENCIÓN! Siempre usa el prensador **6** al cortar pequeños trozos de comida.**

**¡ATENCIÓN! El pan fresco es difícil de cortar. Retira las rebanadas de pan en rodajas de forma regular. Nunca corte pan tibio.**

8. Después de terminar el trabajo, desconecta la rebanadora de la fuente de alimentación y luego límpiala.

**¡ATENCIÓN! El disco de corte de la máquina está afilado. Debes manipularla con cuidado.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! Para mayor comodidad al limpiar la rebanadora, **5** inclina el carro a la posición vertical.**

1. Retira siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilices el aparato y antes de limpiarlo.
2. El dispositivo se puede limpiar con un paño suave y húmedo o una toalla de papel.
3. No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
4. La hoja del cuchillo se puede quitar para facilitar la limpieza. Para ello, gira la perilla **4** ubicada en el centro de la hoja del cuchillo 90 grados en el sentido de las agujas del reloj. Puede acceder al mango de la perilla, presionando la perilla en la parte central. Instala la hoja en orden inverso.
5. No limpia la rebanadora con paños gruesos que puedan rayar la superficie.
6. Seca bien todos los elementos limpios.
7. Puedes lavar la hoja de la cuchilla **3** y el prensador **6** en agua con un poco de detergente, pero recuerda quitar primero estos componentes de la rebanadora.

**¡ATENCIÓN!** Ten especial cuidado cuando entre en contacto con el disco de corte, especialmente al retirarlo y durante el lavado.

## DATOS TÉCNICOS

**Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.**

**Nivel de ruido:**  $L_{WA} = 75$  dB

**Tiempo máximo de trabajo continuo:** KB MAX = 10 min

**Longitud del cable de red:** 1,05 m



**¡ATENCIÓN!** La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

ES

## ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

### Polonia



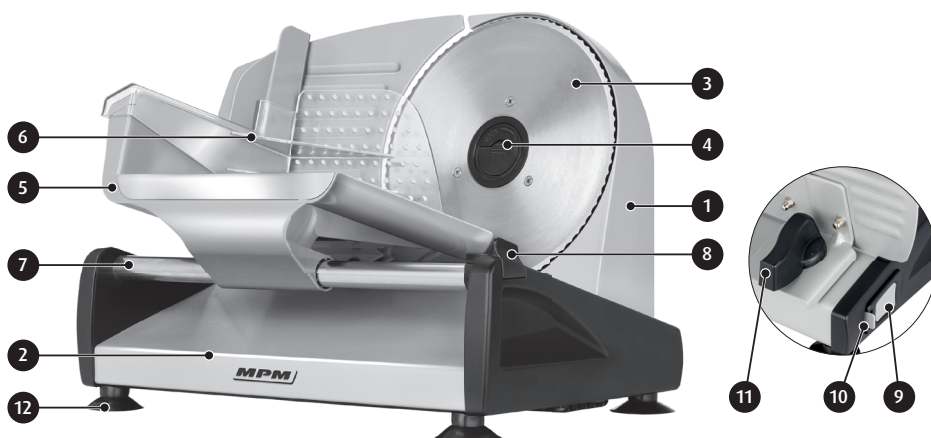
La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- Togliere sempre la spina dalla presa quando non si usa l'apparecchio o prima della pulizia.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Non lasciare il dispositivo in funzione incustodito!
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- La macchina deve essere usata con un carrello e un braccio pressa merce, a meno che ciò non sia possibile a causa delle dimensioni o della forma del prodotto.
- È necessario prendere precauzioni quando si maneggia la lama di taglio.
- Spegnerne l'apparecchio prima di cambiare attrezzatura o prima di avvicinarsi alle parti in movimento durante l'uso.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- La macchina affettatrice non deve essere utilizzata dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **ATTENZIONE! Il disco da taglio è molto affilato, evitare il contatto fisico durante la pulizia della macchina - pericolo di gravi lesioni.**
- ▶ Non tagliare cibi troppo duri come la carne congelata o con osso.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- |  |   |
|--|---|
| 1. Alloggiamento                             | 7. Tubo del carrello  |
| 2. Base                                      | 8. Chiusura del tubo  |
| 3. Disco da taglio a lama ondulata           | 9. Interruttore on/off  |
| 4. Manopola di montaggio del disco da taglio | 10. Pulsante di bloccaggio dell'interruttore                              |
| 5. Carrello                                  | 11. Manopola di regolazione dello spessore di affettazione (da 0 a 15 mm) |
| 6. Braccio pressa per prodotti               | 12. Piedini antiscivolo   |

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

1. Rimuovere il dispositivo dalla scatola, rimuovere eventuali etichette, adesivi, materiale di riempimento e blocchi di trasporto.
2. Pulire il dispositivo seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CONSERVAZIONE".
3. Assicurarci che i parametri della propria rete elettrica corrispondano ai dati della targhetta dell'apparecchio.
4. Sbloccare la chiusura **8** e spingere leggermente il tubo verso l'alto **7** quindi far scorrere il carrello dell'affettatrice **5** sul tubo in modo che la rotellina sotto il carrello si muova sul piano sotto il disco da taglio **3**. Montare il braccio pressa prodotto **6** sul carrello.

## USO DEL DISPOSITIVO

1. Posizionare l'affettatrice correttamente pronta per l'uso su una superficie dura, asciutta, stabile, piana e orizzontale. Per la libertà di movimento, assicurarsi uno spazio libero sufficiente intorno all'apparecchio.
2. Impostare lo spessore di affettatura desiderato con la manopola di regolazione dello spessore di affettatura 11. Lo spessore impostato in millimetri si può leggere dalla scala della manopola.
3. Per evitare che il cibo si attacchi all'affettatrice, inumidire il disco da taglio con un panno umido - questo permetterà anche di affettare il cibo più facilmente.
4. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
5. Posizionare il prodotto da affettare sul carrello mobile 5 tra la lama del disco da taglio 3 e il braccio pressa 6.
6. Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore 10 verso l'interruttore 9 premendo allo stesso tempo l'interruttore stesso 9 - l'affettatrice è attiva. Il rilascio della pressione sull'interruttore (9) arresta l'affettatrice.

**ATTENZIONE! Non accendere l'affettatrice per più di 10 minuti. Dopo questo tempo spegnere l'affettatrice e aspettare almeno 30 minuti prima di usarla di nuovo.**

7. Con il carrello dell'affettatrice 5 eseguire dei movimenti in successione avanti e indietro premendo allo stesso tempo il cibo con il braccio pressa 6 contro il coltello.

**ATTENZIONE! Usare sempre il braccio pressa 6 per affettare piccoli pezzi di cibo.**

**ATTENZIONE! Il pane fresco è difficile da tagliare. Rimuovere le fette di pane man mano che vengono tagliate. Non tagliare mai il pane caldo.**

8. Al termine dell'affettatura, scollegare l'affettatrice dall'alimentazione e pulirla.

**ATTENZIONE! Il disco da taglio della macchina è affilato. Maneggiarlo con attenzione.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Per comodità, durante la pulizia dell'affettatrice inclinare il carrello 5 in posizione verticale.**

1. Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima delle operazioni di pulizia.
2. La macchina può essere pulita con un panno morbido e umido o con carta assorbente.
3. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
4. La lama del coltello può essere rimossa per facilitare la pulizia. A tal fine, girare la manopola 4 situata al centro della lama del coltello di 90 gradi in senso orario. Si può accedere alla manopola premendo la manopola nella parte centrale. Il montaggio della lama si effettua in ordine inverso.
5. Non pulire l'affettatrice con panni abrasivi che potrebbero graffiare la superficie.
6. Asciugare accuratamente gli elementi puliti.
7. La lama del coltello 3, la base dell'affettatrice 6 e il braccio pressa prodotto (6) possono essere lavati in acqua con detergente, ma ricordarsi di smontare prima questi componenti dall'affettatrice.

**ATTENZIONE! Fare particolare attenzione al momento del contatto con il disco da taglio, specialmente al momento della sua rimozione e della pulizia.**

## DATI TECNICI

**I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.**

**Livello sonoro:**  $L_{WA} = 75$  dB

**Durata massima di funzionamento continuo:** KB MAX = 10 min

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 1,05 m



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

IT

## SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

### Italia



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.



Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range  
of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением  
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir  
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous  
invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM**

Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos  
a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo  
a usufruire della nostra ricca offerta commerciale. **MPM**

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)